



ژیل دلوز

ترجمه‌ی
پویا غلامی

مغز

یک صفحه نمایش است

عنوان و نام پدیدآور: مغز یک صفحه نمایش است: دلوز و فلسفه‌ی سینما/
[ویراستار] گرگوری فلکسمن؛ ترجمه‌ی پویا غلامی
مشخصات نشر: تهران: انتشارات بان، ۱۳۶۵.
مشخصات ظاهری: ۱۰۳ ص.
شابک ۸-۴-۹۶۴۰۳-۹۷۸-۶۰۰-۹۷۸

وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا

یادداشت: Brain is the screen, Deleuze and the philosophy of cinema, 2000.
یادداشت: کتابنامه.

موضوع: دلوز، ژیل، ۱۹۲۵-۱۹۹۵م.

موضوع: Deleuze, Gilles

موضوع: سینما فلسفه

موضوع: Motion pictures Philosophy

شناسه‌ی افزوده: غلامی، پویا، ۱۳۶۲ - مترجم

شناسه‌ی افزوده: فلکسمن، گرگوری، ویراستار

شناسه‌ی افزوده: PN۱۹۹۵/م۷۱۳۹۵

رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۵ ب ۲ ۸ س / ۶۴۲ TR

رده‌بندی دیویی: ۴۳۰۱/۷۹۱

شماره‌ی کتابشناسی ملی: ۲۷۶۱۵۲۶

مغز یک صفحه‌ی نمایش است

ترجمه‌ی:
یویا غلامی

چاپ دوم
ترجمه‌ی رسی مستان ۱۳۹۵
آمادگی و صفحه‌آرایی دفتر نشر بان (سمیه حسینی)
(ویرایش فنی: اکبر ناصح)
نمونه‌خوان‌ها: فرشید گلچین، رسیهدی حسن

چاپ: منصور
صحافی: کیاپاشا
شمارگان: ۱،۱۰۰ نسخه
همه‌ی حقوق چاپ و نشر این کتاب محفوظ است

مدیر هنری و طراح گرافیک:
امید نعم‌الحبيب / استودیو ملی

مرکز پخش:
مؤسسه‌ی انتشارات آگاه
خیابان انقلاب، بین فروردین و اردیبهشت، شماره ۱۳۴۰
تلفن: ۶۶۴۶۷۳۲۳
فروش اینترنتی: agahbookshop.com, baan.pub

۷۰۰۰ تومان

فهرست

۹	یادداشت مترجم
۱۱	سینما یک، نمایش نخست
۱۵	تصویر- حرکت
۱۹	تصویر- زمان
۲۳	پرتزهی فیلسوف در مقام یک سینمارو
۳۳	اندیشه و تصویر (درباره‌ی تصویر- زمان)
۴	تردیدهایی درباره‌ی امر خیالی
۵	مغز صفحه‌ی نمایش است
۶۳	سه پرسش درباره‌ی «شش در دو» اثر گذار
۷۵	سه دایره‌ی ریوت
۸۱	نامه به سرژ دنی: خوش بینی، بدبینی و سفر
۹۹	یهودی ثروتمند

یادداشت مترجم

متن‌های پیش‌رو، از دو کتاب *دورژیم جنون*^۱ و *گفت‌ها*^۲ گرفته شده و فرمی قطعه‌وار دارد. از اولی تمام مقالات سینمایی و از دومی متون فصل دوم‌اش را که به سینما پرداخته، در این مجموعه آورده‌ام. سینماش واقف‌ایم که این فرم از گزینش و مفصل‌بندی این جرقه‌های آنی، از در پیو مطالعه‌ی آثار اصلی دُلوز، و سنت نیچه‌ای - اسپینوزایی پشت آن، ره‌یابی خواهد برد، چه‌بسا پروژه‌ی دامنه‌دار یک فیلسوف ذیل شعارهای خوش‌آهنگ و پرتاب فکر، ساده‌سازی‌شده و به کتاب‌سازی صرف تقلیل یابد — به نظر من.

1. Gilles Deleuze. *Two Regimes of Madness: Texts and Interviews 1975-1995*. Ames Hodges & Mike Taormina. New York: Semiotext(e), 2006.
2. Gilles Deleuze. *Negotiations, 1972-1990*. Martin Joughin. New York: Columbia University Press, 1995.

تدقیقی در خصوص هستی‌شناسی و روش‌شناسی‌اش صورت گیرد و خط و ربط اصلی‌ترین اصطلاحات و مفاهیم نزد وی روشن شود. با این حال، کوششی است برای ترسیم برخی خطوط نو و رای نقدهای فاقد روش‌مندی، یا در بهترین حالت محفلی، روانکاوانه یا فمینیستی. پس قسمی از آرای دُلوز در مورد «اندیشه و تصویر» را نشانه رفته‌ایم و امیدواریم در کنار دیگر آثاری که از دُلوز به فارسی برگردانده شده و می‌شوند، به ساخت فضایی برای امکان‌ها، بینش‌ها و اتصالات نو راه بَریم؛ همان‌که دُلوز «آفرینش شیوه‌ای جدید از طرح مآله» می‌خواند.

سه متن نخست، مقدمه‌هایی بس فشرده‌اند که دُلوز بر دو کتاب سینما، اش نوشته است و به‌عنوان مقدمه‌ای برای ورود به جهان ابداعی‌اش، تصویر - بخت و تصویر - زمان، عمل می‌کنند؛ بعد به‌ترتیب، چهار نمونه از مهم‌ترین دست‌نویس‌های دُلوز درباره‌ی سینما، بعضی پرسش‌ها یا کج‌فهمی‌های احتمالی درباره‌ی کار دُلوز در سینما یک و سینما دو را تا حدی روشن می‌کنند. سپس، تک‌نگاری دُلوز بر کار ژاک ریوت در فیلم دسته‌ی چهار نفره (۱۹۸۸)، نام‌ای از دُلوز به بهانه‌ی انتشار کتابی سینمایی از سرژ دنی، و تک‌نگاری دیگری بر فیلم دنیل اشمیت، سایه‌ی فرشتگان (۱۹۷۶) قرار دارند. این برگزیده از ترجمه‌ی انگلیسی صورت گرفته است، و از پیمان غلامی بابت پیشنهادات ویرانی و از فرهاد اکبرزاده بابت همراهی‌اش تشکر می‌کنم.

پویا غلامی